

PALABRAS ALEMANAS CONOCIDAS

1. Nombres propios

Marcas: Siemens, Diesel, Mercedes, Opel, Audi, Volkswagen, Bayer, Schindler, Mannesmann

Ciudades o países: Deutschland, Düsseldorf, München, Köln, Hamburg, Freiburg, Wien, Spanien

Músicos: Richard Wagner (→ Tannhäuser), Robert Schumann, Franz Schubert, Johann Sebastian Bach, Wolfgang Amadeus Mozart, Ludwig van Beethoven, Johann Strauß, Georg Friedrich Händel, Johannes Brahms

Filósofos y científicos: Friedrich Nietzsche, Sigmund Freud, Carl Gustav Jung, Martin Luther, Johann Wolfgang Goethe, Karl Marx, Albert Einstein

Deportistas y famosos: Michael Schumacher, Bernd Schuster, Angela Merkel, Claudia Schiffer, Heidi Klum, Arnold Schwarzenegger, Daniel Brühl

2. Nombres y expresiones comunes

Edelweiß, Nation, Rhythmus, Typ, Möbel, Hand, Qualität, auf Wiedersehen, danke schön, Polizei, Team

3. Reglas de pronunciación del alemán derivadas de dichas palabras

letra	ejemplo	pronunciación según el alfabeto fonético internacional
ä	Händel / Haendel	[ɛ]
ö	Köln / Koeln	[ø]
ü	Düsseldorf / Duesseldorf	[y]
y	Typ	[y]
eu	Freud	[oj]
äu	Tannhäuser	[oj]
ei	Einstein	[aj]
ie	Diesel	[i:]
er átona	Luther	[ɐ]
e átona	Rose	[ə]
j	Johann	[j]
h + vocal	Heidi	[h]
vocal + h	Brühl	[:]
th	Beethoven	[t]
rh	Rhythmus	[r]
ch	Schumacher	[x]
ph	Philosoph	[f]
sch	Schuster	[ʃ]
tsch	Deutsch	[tʃ]
chs	sechs	[ks]

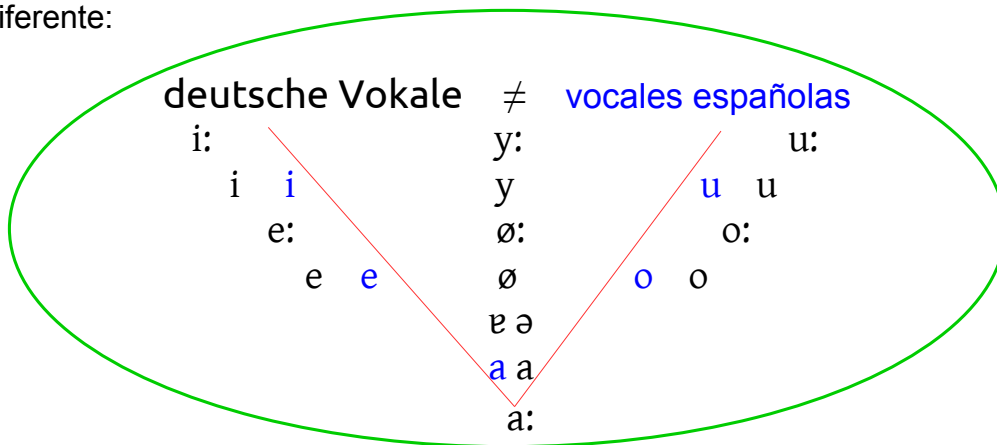
letra	ejemplo	pronunciación según el alfabeto fonético internacional
b	Baobab	[b...p]
d	Deutschland	[d...t]
g	Georg	[g...k]
r	Ruhr	[r...ɐ]
s	Siemens	[z...s]
p	Polizei	[p ^h]
t	Team	[t ^h]
k	Karl	[k ^h]
sp-	Spanien	[ʃp]
st-	Stuttgart	[ʃt]
c	Mercedes	[ts]
z	Mozart	[ts]
V: + ß	Strauß / Strauss	[s]
v	Volkswagen	[f]
w	Wien	[v]
qu	Qualität	[kv]
-ig final	Ludwig	[iç]
ng	Wolfgang	[ŋ]
V: + K	Neger	['ne:gə]
V + KK	Schwarzenegger	[... 'negə]

Solo unas pocas letras suenan en alemán exactamente igual que en español: **f, l, m, n, x**.

¡Ojo! 👁 No confundamos:

la letra del alemán	se puede confundir con la española	ejemplo
b	p	Bein = <i>pierna</i> ≠ Pein = <i>sufrimiento</i>
d	t	danke = <i>agradezco</i> ≠ tanke = <i>yo lleno el depósito</i>
g	k	Gasse = <i>callejuela</i> ≠ Kasse = <i>caja (de pagar)</i>
r	g	Rasse = <i>raza</i> ≠ Gasse = <i>callejuela</i>
w	b, v	Wein = <i>vino</i> ≠ Bein = <i>pierna</i>

En alemán hay más vocales que en español. Aunque parecen iguales, se pronuncian de forma diferente:



En alemán, muchas vocales pueden ser largas o breves. En total hay 16 vocales distintas.

Por otro lado, en alemán hay tres semiconsonantes que también pueden funcionar como vocales: **m, n, r**. Por ejemplo:

sieben ['zi:m] = <i>siete</i>	lesen ['le:zŋ] = <i>leer</i>	wirklich ['wʁklic] = <i>realmente</i>
-------------------------------	------------------------------	---------------------------------------

En inglés también ocurre esto con la semiconsonante **l**. Por ejemplo: little ['litl] = *pequeñ@*

En alemán hay que pronunciar de manera diferenciada, entre otros, los siguientes fonemas:

[pf ≠ f ≠ v ≠ b]	[x ≠ ks ≠ j ≠ tj]	[s ≠ z]	vocal con y sin Umlaut
Pfund = <u>p</u> ound = <i>libra</i> Fund = <u>f</u> ind = <i>lo encontrado</i> wund = <i>escocid@, llagad@</i> Bund = <i>estado federal</i>	wachen [x] = <i>estar despiert@, vigilar</i> wachsen [ks] = <i>crecer</i> waschen [j] = <u>w</u> ash = <i>lavar</i> watschen* [tj] = <i>abofetear</i>	reisen [z] = <i>viajar</i> reißen [s] = <i>rasgar</i>	Tochter [o] = <i>hija</i> Töchter [ø] = <i>hijas</i> Bruder [u:] = <i>hermano</i> Brüder [y:] = <i>hermanos</i>

vocales largas y breves			
Maße [a:] = <i>medidas</i> Masse [a] = <i>masa</i>	beten [e:] = <i>rezar</i> betten* [e] = <i>acostar</i>	bieten [i:] = <i>ofrecer</i> bitten [i] = <i>pedir</i>	sohlen* [o:] = <i>poner suelas</i> sollen [o] = <i>deber de</i>
Höhle [ø:] = <i>cueva</i> Hölle [ø] = <i>infierno</i>	Pute [u:] = <i>pava</i> Putte* [u] = <i>angelito</i>	fühlen [y:] = <i>sentir</i> füllen [y] = <i>llenar</i>	

*estas palabras son poco usuales

Hay muchas palabras alemanas que nos resultarán más parecidas a las inglesas si tenemos en cuenta las siguientes correspondencias inglés → alemán:

p → f / pf	t → [s] / [ts]	v → b
apple → Apfel = <i>manzana</i>	better → besser = <i>mejor</i>	even → eben = <i>plan@</i>
deep → tief = <i>profund@</i>	shoot → schießen = <i>disparar</i>	evening → Abend = <i>tarde/noche</i>
hope → hoffen = <i>esperar</i>	ten → zehn = <i>diez</i>	live → leben = <i>vivir</i>
open → offen = <i>abierto@</i>	tongue → Zunge = <i>lengua</i>	liver → Leber = <i>hígado</i>
pepper → Pfeffer = <i>pimienta</i>	two → zwei = <i>dos</i>	love → lieben = <i>amar</i>
ship → Schiff = <i>barco</i>	water → Wasser = <i>agua</i>	seven → sieben = <i>siete</i>
sleep → schlafen = <i>dormir</i>	white → weiß = <i>blanc@</i>	silver → Silber = <i>plata</i>

<y> → g	<i> → g	<ow> → g
eye → Auge = <i>ojo</i>	against → gegen = <i>contra</i>	borrow → borgen = <i>tomar prestad@</i>
day → Tag = <i>día</i>	lie → liegen = <i>estar tumbad@</i>	bow → beugen = <i>inclinarse</i>
lay → legen = <i>poner tumbad@</i>	nail → Nagel = <i>uña / clavo</i>	elbow → Ellbogen = <i>codo</i>
say → sagen = <i>decir</i>	maid → Magd = <i>criada</i>	follow → folgen = <i>seguir</i>
way → Weg = <i>camino</i>	rain → Regen = <i>lluvia</i>	own → eigen = <i>propio@</i>
yellow → gelb = <i>amarillo@</i>	said → sagte = <i>dijo</i>	sorrow → Sorge = <i>cuarta</i>
yesterday → gestern = <i>ayer</i>	sail → Segel = <i>vela (de barco)</i>	tomorrow → morgen = <i>mañana</i>

k → <ch>	d → t	<th> → d
awake → wach = <i>despierto@</i>	blood → Blut = <i>sangre</i>	death → Tod = <i>muerte</i>
book → Buch = <i>libro</i>	bread → Brot = <i>pan</i>	leather → Leder = <i>cuero</i>
cake → Kuchen = <i>pastel</i>	dead → tot = <i>muerto@</i>	that → dass = <i>que</i>
cook → kochen = <i>cocinar</i>	feed → füttern = <i>alimentar</i>	the → der, die = <i>el, la</i>
make → machen = <i>hacer</i>	lead → leiten = <i>guiar</i>	then → dann = <i>entonces</i>
seek → suchen = <i>buscar</i>	naked → nackt = <i>desnudo@</i>	this → dieser, diese = <i>este, esta</i>
speak → sprechen = <i>hablar</i>	old → alt = <i>viejo@</i>	thumb → Daumen = <i>pulgar</i>

* [fonema], < grafía >

pronunciación del grupo <CH>

[x/ç] en palabras de origen alemán: *noch, Kuchen*

[x/ç] en palabras procedentes del griego directamente: *Architekt, Chemie*

[k] en palabras procedentes del latín (aunque su origen sea griego): *Chaos, Charakter*

[ʃ] en palabras procedentes del francés: *Chef, Chance*

[tʃ] en palabras procedentes del inglés: *Couch, Chip*

<ach>		<ech>			
<och>		[x]		<ich>	[ç]
<uch>		<öch>			
	<üch>				